

OGÓLNE WARUNKI ZAKUPU
GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF THE PURCHASE

Poniższe ogólne warunki zakupu, zgodnie z art. 384 § 1 i 2 Kodeksu cywilnego stanowią Ogólne Warunki Umowy dostawy zawieranej między **Formika Sp. z o.o.** z siedzibą w Brwinowie (05-808) przy ul. Świętego Jerzego 9, wpisanej przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie XIV Wydział Gospodarczy - KRS do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000374305, o numerze identyfikacji podatkowej 1070017779, o kapitale zakładowym w wysokości 48 305 000,00 PLN a DOSTAWCĄ, zwanychdalej łącznie „STRONAMI”.

1. DEFINICJE:

- 1.1. OWZ – niniejsze ogólne warunki zakupu;
- 1.2. FORMIKA, ZAMAWIAJĄCY – spółka opisana na wstępie OWZ;
- 1.3. DOSTAWCA – STRONA UMOWY dostawy zawartej z FORMIKA na podstawie OWZ;
- 1.4. PRODUKTY – rzeczy oznaczone co do gatunku, wytwarzane lub/i dostarczane przez DOSTAWCĘ w zakresie działalności swojego przedsiębiorstwa na podstawie UMOWY;
- 1.5. UMOWA – umowa dostawy zawierana między FORMIKA a DOSTAWCĄ;
- 1.6. ZAMÓWIENIE – zamówienie PRODUKTÓW opisanych w UMOWIE oraz ewentualnie w specyfikacji materiałowej lub innych dokumentach, przesyłane przez FORMIKA do DOSTAWCY;
- 1.7. KC - ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 roku Kodeks cywilny (Dz.U. nr 93 poz. 93 z późn. zm.)

2. POSTANOWIENIA OGÓLNE

- 2.1. OWZ stanowią integralną część UMOWY dostawy PRODUKTÓW

The following General Terms and Conditions of the Purchase, according to article 384 § 1 and 2 of the polish Civil Code are hereby considered as the general terms and conditions of the supply contract concluded between: Formika limited liability company with its registered office in Parzniew (05-808), 9 Świętego Jerzego street; entered into the register of entrepreneurs in the National Court Register under no 0000374305; VAT id no 10700017779; with the share capital of 48 305 000,00 PLN, and the 'SUPPLIER', hereinafter referred to as 'PARTIES'

1. DEFINITIONS:

- 1.1. GT– the present General Terms and Conditions of the Purchase;
- 1.2. FORMIKA, ORDERING PARTY – a company described in General Terms and Conditions of the Purchase Order preamble;
- 1.3. SUPPLIER – PARTY to the supply contract concluded with FORMIKA on the basis of GT;
- 1.4. GOODS – goods specified as to their kind, produced or/and provided by the SUPPLIER under the CONTRACT in the activities of his company;
- 1.5. CONTRACT- a contract concluded between FORMIKA and SUPPLIER;
- 1.6. ORDER– an order of the GOODS described in the CONTRACT and/or the material specification submitted to FORMIKA by the SUPPLIER;
- 1.7. CC – act of 23rd April 1964- Polish Civil Code (Dz.U. nr 93 poz. 93 with the further changes.)

2. GENERAL ARRANGEMENTS

- 2.1. GT shall be considered as GOODS SUPPLY CONTRACT conducted between the PARTIES.

zawieranej między STRONAMI.

2.2. OWZ są doręczane przez FORMIKA DOSTAWCY łącznie z ZAMÓWIENIEM, lub przy zawieraniu odrębnej UMOWY na PRODUKTY i obowiązują STRONY w każdym przypadku dostarczenia FORMIKA PRODUKÓW przez DOSTAWCĘ.

2.3. Niezależnie od powyższego OWZ są udostępniane na stronie www.formika.com.pl i mogą być każdorazowo odtwarzane DOSTAWCĘ, zgodnie z dyspozycją art. 384§4 KC.

2.4. Zgodnie z art. 384¹ KC FORMIKA jest upoważniona do zmiany OWZ w czasie trwania UMOWY, o czym winna informować DOSTAWCĘ pod rygorem nieważności. Postanowienia tak zmienionych OWZ wiążą drugą STRONĘ, jeśli DOSTAWCA nie wypowiedział UMOWY w najbliższym terminie wypowiedzenia.

2.5. OWZ są wiążące w każdym przypadku, gdy dana kwestia nie została wprost uregulowana odmiennie w ZAMÓWIENIU lub w pisemnej UMOWIE zawartej pomiędzy Stronami, która wprost wyłącza stosowanie poszczególnych zapisów OWZ.

2.6. Postanowienia OWZ zastępują i/lub wykluczają wszelkie warunki określone w jakichkolwiek ofertach, oświadczeniach, fakturach, itp. sporządzonych przez DOSTAWCĘ w zakresie, w jakim nie da się ich pogodzić z OWZ, UMOWĄ lub/i ZAMÓWIENIEM, albo o ile nie zostały one wprost uzgodnione na piśmie przez STRONY po złożeniu ZAMÓWIENIA.

2.7. STRONY postanawiają, iż w przypadku DOSTAW o charakterze ciągłym, cyklicznym lub długookresowym DOSTAWY realizowane być mogą albo na podstawie jednego ZAMÓWIENIA, albo na podstawie szeregu ZAMÓWIENI. W razie wątpliwości domniemywa się, iż jedno ZAMÓWIENIE określające termin realizacji DOSTAW jest wystarczające.

2.8. UMOWA zawarta na podstawie OWZ zastępuje wszelkie inne umowy i uzgodnienia poczynione uprzednio między STRONAMI.

2.9. Brak odpowiedzi FORMIKA na ofertę skierowaną do niej przez DOSTAWCĘ nie będzie stanowił zgody FORMIKA na ofertę i w tym zakresie STRONY wyłączają stosowanie art. 68(2) KC.

2.2. GT shall be delivered by FORMIKA to the SUPPLIER along with the ORDER or at the time of concluding a separate CONTRACT for GOODS and shall be binding to the PARTIES in every case of supplying the GOODS to FORMIKA by the SUPPLIER.

2.3. Notwithstanding the provisions above, the GT shall be available on the website: www.formika.com.pl and may be reproduced by the SUPPLIER any time with accordance to art. 384 § 4 CC.

2.4. Pursuant to art. 384 CC FORMIKA is entitled to change the GT over the term of duration of the CONTRACT, of which FORMIKA is obliged to inform the SUPPLIER in writing on the pain of nullity. The changed provisions of the GT are binding to the other PARTY unless the SUPPLIER denounced the CONTRACT in the closest term for denouncement.

2.5. GT are binding in case any matter was not regulated differently in the ORDER or in the written CONTRACT concluded between the PARTIES that directly excludes the application of specific provisions of the GT.

2.6. Provisions of the GT supersede and/or exclude any conditions described in any and all offers, statements, invoices etc. drawn up by the SUPPLIER in the respect that cannot be in accordance with the GT, CONTRACT and/or ORDER, unless such conditions were agreed upon by the PARTIES upon the submission of the ORDER,

2.7. The PARTIES hereby agree that in case of continual, cyclical or long-term CONSIGNMENTS, such CONSIGNMENTS may be realized on the basis of one ORDER or on the basis of many ORDERS. If any doubt arises, it shall be deemed that one ORDER describing the term of realization of the CONSIGNMENTS is sufficient.

2.8. CONTRACT concluded on the basis of GT supersedes any other contracts and adjustments set previously between PARTIES.

2.9. Lack of response of FORMIKA to any offer directed to FORMIKA by the SUPPLIER shall not constitute FORMIKA's consent to such offer and in this respect the PARTIES exclude the application of art. 68(2) CC.

3. OBOWIĄZKI DOSTAWCY

3.1. DOSTAWCA zobowiązany jest w szczególności:

3.1.1. dostarczać PRODUKTY o treści, wyglądzie, kolorystyce i przy użyciu materiałów ściśle odpowiadających przekazanym przez FORMIKA specyfikacjom materiałowym,

3.1.2. stosować w procesie produkcji wyłącznie materiały dopuszczone do użytku odpowiednimi przepisami, ze szczególnym uwzględnieniem faktu, iż PRODUKTY mogą być stosowane między innymi do opakowań leków, materiałów leczniczych, suplementów diety lub/i środków spożywczych oraz kosmetyków,

3.1.3. ściśle stosować się przy produkcji PRODUKTÓW do wskazówek FORMIKA, w szczególności w zakresie specyfikacji materiałowych,

3.1.4. realizować dostawy z zachowaniem najwyższej staranności, biorąc pod uwagę profesjonalny charakter własnej działalności, kierując każdorazowo się dbałością o jak najlepiej pojęty interes oraz dobre imię FORMIKA,

3.1.5. informować FORMIKA o przebiegu realizacji zamówienia – na każde zapytanie lub w przypadku trudności z realizacją zamówienia,

3.1.6. nie powierzać osobom trzecim wykonywania jakichkolwiek czynności związanych z realizacją UMOWY bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.

3.1.7. dostarczać na życzenie FORMIKA określone dokumenty, jak np. deklarację zgodności (certificate of conformity), świadectwa jakości (quality certificate), karty identyfikacyjne PRODUKTÓW (technical data sheet)

3.2. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości odnośnie sposobu wytworzenia i/lub dostawy PRODUKTÓW, albo problemów z pocztą email DOSTAWCA jest zobowiązany niezwłocznie wystąpić do FORMIKA z wnioskiem o wskazówki. Wszelkie zaniechania w tym względzie i odpowiedzialność z nich wynikająca obciążają wyłącznie DOSTAWCĘ.

3.3. DOSTAWCA jest zobowiązany z odpowiednim wyprzedzeniem

3. OBLIGATIONS OF THE SUPPLIER

3.1. SUPPLIER shall in particular:

3.1.1. supply GOODS with the content, appearance, technical parameters and using materials conforming to the material specification submitted by the RECIPIENT,

3.1.2. during the production process, use only materials authorized by the relevant provisions, with particular emphasis on the fact, that GOODS might be dedicated for drugs packages, supplements and/or groceries, cosmetic products packages,

3.1.3. during the production process, follow the instructions from RECIPIENT as regards to the material specifications,

3.1.4. arrange the supply with due diligence, taking into account the professional nature of his activity, guided each time by the attention to the best interests of the RECIPIENT,

3.1.5. inform FORMIKA about progress in preparing the supply - upon any query or in case any difficulties with the supply realization occur,

3.1.6. not entrust the realization of any obligations under the CONTRACT to a third party without a prior written consent of the ORDERING PARTY,

3.1.7. supply, upon FORMIKA's request specific documents such as i.e.: certificate of conformity (deklaracja zgodności), quality certificate (świadectwo jakości), technical data sheet (karty identyfikacyjne PRODUKTÓW).

3.2. In case of any doubts as to how to produce and/or supply GOODS, or problems with e-mail correspondence, the SUPPLIER is obliged to request necessary guidelines from FORMIKA. Any negligence in this matter and any responsibility resulting hereof encumbers solely the SUPPLIER.

3.3. SUPPLIER is obliged to notify FORMIKA with due advance about direction of any technical and qualitative changes as well as needs that may

informować FORMIKA o kierunkach zmian technicznych, jakościowych, a także potrzebach, które mogą mieć wpływ na bieżące i przyszłe stosunki handlowe w zakresie dotyczącym współpracy STRON, w tym w szczególności w zakresie modyfikacji PRODUKTÓW, które mogą obniżyć koszty dostaw lub podwyższyć ich jakość.

4. ZAWARCIE I ROZWIĄZANIE UMOWY

4.1. Do zawarcia UMOWY między STRONAMI dochodzi w wyniku złożenia ZAMÓWIENIA przez FORMIKA za pomocą przyjętych ogólnie do użycia środków komunikacji i potwierdzenia tego ZAMÓWIENIA przez DOSTAWCĘ, lub w wyniku zawarcia osobnej umowy dostawy.

4.2. Brak potwierdzenie ZAMÓWIENIA w określonym terminie, o którym mowa w art. 5.4 poniżej oznacza, w przypadku, gdy Strony nie zawarły osobnej umowy dostawy, iż nie dochodzi między STRONAMI do zawarcia UMOWY.

4.3. Składając potwierdzenie ZAMÓWIENIA DOSTAWCA wyraża zgodę na stosowanie OWZ.

4.4. UMOWA ulega zakończeniu w wyniku jej realizacji (tj. dostawa wszystkich towarów i usług opisanych w ZAMÓWIENIU lub ZAMÓWIENIACH) lub po upływie terminu na jaki została zawarta (umowa na czas określony). Realizacja UMOWY nie ma wpływu na zobowiązania z niej wynikające, w szczególności z tytułu gwarancji lub / i rękojmi.

4.5. UMOWĘ zawartą na czas nie określony uznaje się za skutecznie wypowiedzianą po złożeniu stosownego oświadczenia na piśmie drugiej STRONIE i upływie terminu wypowiedzenia.

4.6. Okres wypowiedzenia UMOWY wynosi 60 dni roboczych.

4.7. Jeżeli poprzez nieuzasadnione wypowiedzenie UMOWY zawartej na czas określony DOSTAWCA wyrządzi szkodę FORMIKA, zobowiązany będzie do pokrycia pełnej szkody.

5. ZAMÓWIENIE

have any effect on current or future merchant relations in the scope of PARTIES cooperation, especially if they may affect in changes in the GOODS, diminish the costs of the consignment or increase the quality of the consignment.

4. CONCLUSION AND TERMINATION OF THE CONTRACT

4.1. The CONTRACT between the PARTIES is CONCLUDED upon the filing of the ORDER by FORMIKA through generally accepted means of communications and confirmation of such ORDER by the SUPPLIER or upon concluding separate supply agreement.

4.2. Lack of confirmation of the ORDER in the period of time described in art. 5.4. below shall mean, in case Parties haven't concluded separate supply agreement, that the CONTRACT between the PARTIES is not concluded.

4.3. The confirmation of the ORDER by the SUPPLIER constitutes a consent to the application of the GT.

4.4. The CONTRACT expires as the result of the execution thereof (meaning- SUPPLY of the GOODS in accordance with the ORDER) or upon the expiry of the period for which the CONTRACT was concluded (fixed-term contract). The CONTRACT execution doesn't infer rights and obligations of the Parties resulting hereof, especially resulting from warranty and/or statutory warranty.

4.5. A fixed-term CONTRACT is considered duly denounced after the filing of a proper written statement to the other PARTY and upon the expiry of denunciation period.

4.6. The denunciation period is 60 working days long.

4.7. Shall any damage arise to FORMIKA as a result of an unjustified denunciation of the CONTRACT by the SUPPLIER, the SUPPLIER shall be obliged to fully compensate FORMIKA for such damage.

5. ORDER

5.1. The ORDER shall be directed by FORMIKA to the SUPPLIER solely

5.1. ZAMÓWIENIE będzie kierowane przez FORMIKA do DOSTAWCY wyłącznie drogą elektroniczną z adresów internetowych z domenyformika.com.pl

5.2. ZAMÓWIENIE obejmować może jedną albo wiele dostaw w określonym czasie.

5.3. DOSTAWCA jest zobowiązany na bieżąco monitorować swoją pocztę elektroniczną i niezwłocznie reagować na ZAMÓWIENIA.

5.4. ZAMÓWIENIA winny zostać potwierdzone przez DOSTAWCĘ w ciągu najpóźniej dwóch dni roboczych od jego doręczenia DOSTAWCY, zaś w przypadku zakupu podłoża drukowego termin ten – stosownie do dyspozycji FORMIKA wskazanej na ZAMÓWIENIU może zostać przedłużony do tygodnia.

5.5. FORMIKA zachowuje prawo do modyfikacji i / lub anulowania ZAMÓWIENIA, jeśli nie zostało ono jeszcze zrealizowane, bez prawa żądania przez DOSTAWCĘ jakiegokolwiek odszkodowania.

5.6. DOSTAWCA zobowiązany jest do utrzymywania w swoich magazynach bezpiecznych stoków magazynowych dla FORMIKA przez określony czas (odpowiadających wielkości dotychczasowego obrotu między STRONAMI).

6. DOSTAWA

6.1. Jeżeli FORMIKA nie postanowiła inaczej w ZAMÓWIENIU, miejscem dostawy jest siedziba FORMIKA, a dostawa odbywa się na warunkach DDP (zgodnie z aktualnie obowiązującą terminologią INCOTERMS). Dla uniknięcia wątpliwości STRONY potwierdzają, iż DOSTAWCA zobowiązany jest do poniesienia kosztów opakowania, zabezpieczenia, przechowywania, transportu PRODUKTÓW, ubezpieczenia na czas transportu, cła i wszelkich innych kosztów związanych w całości z realizacją ZAMÓWIENIA.

6.2. Dostawę uważa się za dokonaną w chwili, w której DOSTAWCA udostępnił FORMIKA do jej dyspozycji zamówione PRODUKTY w jej siedzibie, ewentualnie w innym miejscu wskazanym w ZAMÓWIENIU.

via e-mail provided at domain formika.com.pl.

5.2. The ORDER may include one consignment or many consignments over a fixed period of time.

5.3. The SUPPLIER is obliged to monitor his electronic mail and respond to ORDERS without any delay.

5.4. The ORDERS shall be confirmed by the SUPPLIER no later than two working days from the receipt thereof by the SUPPLIER, and in case of the purchase of substrate paper the aforementioned period – depending on FORMIKA's disposition – may be prolonged up to a week.

5.5. FORMIKA reserves the right to modify and/or annul the ORDER that has not yet been executed. The modification and the annulment of the ORDER shall not entitle the SUPPLIER to any damages.

5.6. The SUPPLIER is obliged to keep in his warehouses safe warehouse stocks for FORMIKA for a fixed period of time (accordingly to the quantity of the on-going turnover between the PARTIES).

6. SUPPLY

6.1. Unless otherwise decided by FORMIKA in the ORDER, PARTIES hereby designate FORMIKA's registered office as the place of delivery and the delivery is to be executed in accordance with DPD (in accordance with the currently binding INCOTERMS). For avoidance of doubt, the PARTIES hereby agree that the SUPPLIER is obliged to bear the costs of packaging, protection, storage, transportation of the GOODS, insurance for the time of delivery, customs duty and any other costs arising from the realization of the ORDER.

6.2. The delivery is considered executed the moment that the SUPPLIER makes available to FORMIKA all of the ordered GOODS in FORMIKA's registered office or in any other place designated in the ORDER.

6.3. Wszelkie koszty dostawy, w tym koszty opakowania i transportu, obciążają DOSTAWCĘ.

6.4. Z chwilą dokonania dostawy niebezpieczeństwo przypadkowej utraty czy uszkodzenia PRODUKTÓW, a także wszystkie związane z tym koszty i ciężary przechodzą na FORMIKA.

6.5. STRONY każdorazowo udokumentują dostawę PRODUKTÓW z każdego ZAMÓWIENIA. Podpisanie takiego dokumentu przez FORMIKA w żadnym wypadku nie oznacza, iż FORMIKA należycie zbadała PRODUKTY będące przedmiotem dostawy.

6.6. DOSTAWCA przekaże FORMIKA wszelkie aprobaty techniczne, atesty, deklaracje zgodności z polską lub europejską normą, instrukcje oraz wszystkie inne niewymienione wyżej dokumenty wymagane dla dostarczonych towarów zgodnie z polskim lub europejskim prawem podczas dostawy. Okoliczność ta winna zostać odnotowana w potwierdzeniu dostawy. W razie niespełnienia powyższego obowiązku FORMIKA może odmówić odbioru dostawy do czasu dostarczenia wymaganych dokumentów.

6.7. Każda dostawa podlega awizacji na 3 dni przed planowanym terminem przyjęcia na magazyn FORMIKA.

6.8. Paleta oraz znajdujące się na niej pojedyncze rolki muszą zawierać wszelkie informacje niezbędne do prawidłowej identyfikacji PRODUKTÓW (wraz z kodem kreskowym i numerem zamówienia wskazanymi przez FORMIKA).

7. CENY

7.1. W przypadku wątpliwości wszelkie kwoty wskazane w UMOWIE lub ZAMÓWIENIU są wartościami brutto, zawierającymi podatek od towarów i usług według stawki obowiązującej w dacie dokonywania określonej czynności.

7.2. Zmiana cen stosowanych przez DOSTAWCĘ dokonana może być jedynie w formie przewidzianej dla zmiany UMOWY. Wszelkie ZAMÓWIENIA złożone przed wejściem w życie takiej zmiany realizowane będą w oparciu o stawki obowiązujące w dniu ich złożenia.

6.3. Any costs of the delivery including the costs of packaging and transportation shall be borne by the SUPPLIER.

6.4. Upon the execution of the delivery, the risk of accidental loss or damage as well as all related costs and burdens of the GOODS shall be transferred to FORMIKA.

6.5. The PARTIES shall duly document the delivery of the GOODS of every ORDER. The signing of such document by FORMIKA shall under no circumstances mean that FORMIKA has properly examined the GOODS that are the subject of the delivery.

6.6. The SUPPLIER shall provide FORMIKA with any technical approval, attest, declaration of conformity with Polish or european requirements as well as any other not mentioned herein documents required for the delivered GOODS according to Polish or European law regarding the delivery of the GOODS. In case the SUPPLIER does not comply with this obligation, FORMIKA may refuse the receipt of the delivery until provided with such documents.

6.7. Each delivery is subject to notification 3 days prior to the planned date of receipt of the GOODS to FORMIKA's warehouse.

6.8. The pallet and the individual rolls on the pallet must contain all the information necessary for the identification of the GOODS (including the barcode and order number indicated by FORMIKA).

7. PRICES

7.1. Shall any doubt arise, any amounts indicated in the CONTRACT or in the ORDER shall be considered as the gross value and include value added tax at the applicable rate on the relevant date of the operation.

7.2. Any changes to the prices applied by the SUPPLIER may be done only in the form provided for changing of the CONTRACT. Any ORDERS filed before the entry into force of such changes shall be executed in accordance with the rates and prices binding at the time of filing of the ORDER.

7.3. The remuneration of the SUPPLIER for the GOODS not covered by

7.3. Wynagrodzenie DOSTAWCY za PRODUKTY nie objęte UMOWĄ, ustalone będzie każdorazowo przy składaniu ZAMÓWIENIA, i nie będzie wyższe, niż wynikające z cen stosowanych z innymi wiodącymi odbiorcami.

7.4. W przypadku wątpliwości poczytuje się, że cena obejmuje także wynagrodzenie za przeniesienie wszelkich praw, uzyskanie i doręczenie wszelkiej dokumentacji (w tym w określonych wersjach językowych) i wykonanie obowiązków DOSTAWCY związanych z zakupem, w tym dostarczenie go do miejsca realizacji ZAMÓWIENIA.

7.5. W przypadku, gdy miejsce realizacji ZAMÓWIENIA jest inne niż określone w OWZ, wszelkie opisane w OWZ koszty związane z dostawą ponosi także DOSTAWCA.

7.6. Termin płatności wynosi 90 dni. W przypadku płatności po 30 dniach FORMIKA jest uprawniona do pomniejszenia zapłaty o 2%, w przypadku płatności po 14 dniach FORMIKA jest uprawniona do pomniejszenia zapłaty o 3%.

8. PŁATNOŚCI I FAKTURY

8.1. Wynagrodzenie DOSTAWCY zostanie uiszczone wyłącznie na podstawie faktury VAT.

8.2. DOSTAWCA jest zobowiązany doręczać faktury na adres siedziby FORMIKA o ile nie wskaże ona innego adresu. Faktura powinna być przesłana do FORMIKI dodatkowo za pomocą poczty elektronicznej najpóźniej w dniu dostawy.

8.3. DOSTAWCA upoważniony będzie do wystawienia faktury po dostawie ZAMÓWIENIA i uzyskaniu potwierdzenia dostawy, o którym mowa w UMOWIE.

8.4. FORMIKA będzie upoważniona do potrącania z kwotą należności wynikającej z faktur wystawianych przez DOSTAWCĘ kar i/lub odsetek

the CONTRACT shall be determined upon the filing of each order and shall not exceed the prices as applicable in contracts with other leading recipients.

7.4. Shall any doubts arise, it is considered that the price includes any remuneration for the transfer of any rights, obtainment and deliverance of any documents (in any of the specified languages) as well as execution of obligations of the SUPPLIER arising from the purchase including the delivery of the purchase to the designed place of execution of the ORDER.

7.5. If the place of the execution of the ORDER is different than as designated in GT, any costs described in the GT arising from the delivery shall be borne by the SUPPLIER.

7.6. The term of payment is 90 days. If the payment is made within 30 days FORMIKA is entitled to diminish the payment by 2%, in case the payment is made within 14 days FORMIKA is entitled to diminish the payment by 3%

8. PAYMENT AND INVOICES

8.1. Remuneration disbursed to the SUPPLIER shall be issued on the basis of VAT invoice issued by SUPPLIER.

8.2. Unless FORMIKA indicates differently, the SUPPLIER is obliged to deliver the invoices to FORMIKA's registered office. Each of the invoices shall be additionally delivered to FORMIKA by electronic mail no later than on the date of delivery.

8.3. The SUPPLIER is entitled to issuing of invoices after delivery of each ORDER and the receipt of the confirmation of delivery as described in the CONTRACT.

8.4. FORMIKA shall be entitled to deduct from the amount due from the invoices issued by the SUPPLIER any penalties and/or interests calculated by FORMIKA's recipients arising from default in the execution of the

naliczonych przez swoich odbiorców w związku z niewłaściwą realizacją ZAMÓWIENIA przez DOSTAWCĘ.

8.5. Faktury wystawiane przez DOSTAWCĘ winny spełniać wymogi formalne określone w obowiązujących przepisach prawa oraz wskazywać numer ZAMÓWIENIA oraz kod PRODUKTU, którego realizację dokumentują. Faktury niespełniające powyższych wymagań uważane będą za nienależne i nie będą regulowane przez FORMIKA.

8.6. Płatności dokonywane będą na rachunek bankowy DOSTAWCY wskazany na fakturze.

8.7. Za dzień dokonania płatności uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego FORMIKA.

8.8. FORMIKA może wstrzymać się ze spełnieniem jakichkolwiek wymagalnych świadczeń na rzecz DOSTAWCY w przypadku naruszenia przez DOSTAWCĘ postanowień UMOWY – do czasu zaniechania naruszenia. Działanie takie nie będzie traktowane jako zwłoka czy opóźnienie.

9. OPÓŹNIENIE DOSTAW

9.1. W każdej chwili na żądanie FORMIKA DOSTAWCA przedstawi szczegółowe informacje na temat stanu realizacji ZAMÓWIENIA.

9.2. Stwierdzenie przez DOSTAWCĘ, iż termin ZAMÓWIENIA może zostać niedotrzymany obliguje go do poinformowania o tym fakcie FORMIKA wraz z podaniem uzasadnienia i przewidywanej nowej daty jego realizacji, co najmniej z 14 dniowym wyprzedzeniem.

9.3. W przypadku opóźnienia dostawy FORMIKA w szczególności jest upoważniona albo do odstąpienia od UMOWY z winy DOSTAWCY, albo do realizacji swoich zobowiązań względem swoich odbiorców w oparciu o produkty pochodzące od innych dostawców.

9.4. W przypadku opóźnienia dostawy, jeżeli FORMIKA w celu wywiązania się ze zobowiązania wobec swoich odbiorców jest zmuszona użyć innych produktów, nawet gdyby produkty te nie zapewniały optymalnego wykorzystania DOSTAWCA, niezależnie od innych konsekwencji, zobowiązany

ORDER.

8.5. Invoices issued by the SUPPLIER shall be in comfort with requirements of the binding regulation and indicate the ORDER number, code of the GOODS which delivery they document. Invoices not complying with such requirements will be deemed as undue and will not be regulated by FORMIKA.

8.6. Payments shall be made to the bank account of the SUPPLIER indicated in the invoice.

8.7. The day when the charge is made on FORMIKA's bank account shall be deemed as the day of payment.

8.8. FORMIKA may cease the execution of any due performance to the SUPPLIER in case the SUPPLIER is in breach of any provisions of the CONTRACT – until such breach is abandoned. Such cease shall not be treated as delay or default.

9. ORDER DELAYS

9.1. At any time upon FORMIKA's request, the SUPPLIER shall provide FORMIKA with information about the state of the ORDER.

9.2. Shall the SUPPLIER state that the deadline of the ORDER may not be met, the SUPPLIER shall be obliged to inform FORMIKA of such event and the expected date of the execution thereof with an advance of no less than 7 days.

9.3. In case of the delivery being delayed FORMIKA is entitled to depart from the CONTRACT at SUPPLIER's default or to execute FORMIKA's obligation to its recipients with goods from other suppliers.

9.4. In case of the delivery being delayed, if FORMIKA in order to fulfill its obligations to its recipients must use other good, even if such goods do not provide for proper usage, the SUPPLIER, notwithstanding other consequences thereof is obliged to retribute any damage arising thereof – both as the *damnum emergens* and *lucrum cessans*.

jest do pokrycia szkód z tego wynikających – zarówno w postaci odszkodowania za straty, jak również utracone korzyści.

10. ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT NIEBEZPIECZNY

10.1. Z uwagi na treść polskich i europejskich regulacji prawnych, które przewidują odpowiedzialność za produkt niebezpieczny (m. in. KC oraz EC1935/2004), tj. PRODUKT niezapewniający bezpieczeństwa, jakiego można oczekiwać, uwzględniając normalne użycie PRODUKTU, w szczególności mając na uwadze, iż PRODUKTY będąc przeznaczone do kontaktu z żywnością, lekami, produktami kosmetycznymi itp. albo które po przetworzeniu mają mieć kontakt z żywnością, lekami itp. nie mogą powodować przenikania do takich towarów (także w wyniku tzw. połączenia) jakichkolwiek substancji, które mogą szkodzić zdrowiu albo/i wpływać na smak, zapach, wygląd takich towarów DOSTAWCA jest zobowiązany do zachowania nadzwyczajnej staranności w tym zakresie, szczególnie z uwagi na fakt, iż wytwórca materiału, surowca albo części składowej produktu odpowiada tak jak producent.

10.2. W przypadku zwrócenia się z roszczeniami przez odbiorcę FORMIKA do FORMIKA z powołaniem się na odpowiedzialność z tytułu wprowadzenia do obrotu PRODUKTU niebezpiecznego DOSTAWCA zobowiązany jest przyłączyć się do takiego postępowania na każde żądanie FORMIKA o ile będzie to możliwe od strony formalno-prawnej i dostarczać wszelkich dowodów, jakich można w tym zakresie zasadnie żądać pod rygorem kary umownej w wysokości równej wysokości zgłoszonego roszczenia. Jeżeli FORMIKA miałaby ponieść jakąkolwiek odpowiedzialność z tytułu wprowadzenia do obrotu PRODUKTU niebezpiecznego w rozumieniu aktualnie obowiązujących przepisów w wyniku realizacji ZAMÓWIENIA przez DOSTAWCĘ wówczas DOSTAWCA na żądanie FORMIKA będzie zobowiązany przejąć taką odpowiedzialność od FORMIKA albo ponieść pełen ciężar takiej odpowiedzialności włączając w to wszelkie koszty niezbędnych postępowań.

10. DANGEROUS PRODUCTS LIABILITY

10.1. Considering Polish and European regulations providing the liability of dangerous products (for ex. CC and EC1935/2004), defined as GOODS not providing safety as could be expected considering normal use of the GOODS, especially taking into consideration that GOODS as being destined to have contact with food, drugs, cosmetics etc. or after the GOODS are processed are to have contact with food, drugs etc. cannot cause any permeation to such products (also as the result of so called “fusion”) any substances that may be unsafe to health and/or affect the taste, smell, appearance of the products the SUPPLIER is obliged to make every effort in this scope, especially considering that the producer of such material, raw material or constituent of such products is liable just like the producer.

10.2. In case FORMIKA’s recipient turns to FORMIKA with any claim arising from the liability for introducing the dangerous GOODS to the market, the SUPPLIER is obliged to access any proceedings regarding thereof upon FORMIKA’s request if such accession will be possible in the legal terms and to provide any necessary evidence that can be justifiably demanded therein under the pain of stipulated penalty in the amount of the claim of the recipient. Shall FORMIKA bear any liability arising from introducing dangerous GOODS to the market as it is defined by the currently binding legal provisions as a result of the execution of the ORDER by the SUPPLIER, then the SUPPLIER will be obliged, upon FORMIKA’s request, to assume the aforementioned liability form FORMIKA or bear the liability in full including the costs of necessary proceedings.

10.3. The SUPPLIER is obliged to have civil liability insurance covering the scope of the CONTRACT for an amount adequate for the potential risk arising from the CONTRACT.

10.4. The SUPPLIER is obliged to provide a certified copy of the insurance

10.3. DOSTAWCA winien posiadać ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie działalności objętej UMOWĄ na kwotę adekwatną do potencjalnego ryzyka.

10.4. DOSTAWCA jest zobowiązany przekazać kopię polisy ubezpieczeniowej poświadczoną za zgodność z oryginałem na każde wezwanie FORMIKA.

11. RĘKOJMIA I GWARANCJA

11.1. DOSTAWCA udziela FORMIKA gwarancji co do wysokiej jakości dostarczanych PRODUKTÓW, jak również w zakresie wad prawnych PRODUKTÓW na okres 12 miesięcy.

11.2. Jeżeli FORMIKA w wyniku kontroli dostawy, lub po odbiorze dostawy stwierdzi wady co do jakości albo/i ilości dostarczonego PRODUKTU, FORMIKA może:

11.2.1. odmówić odbioru dostawy do czasu usunięcia stwierdzonych wad, a jeżeli wad tych nie da się usunąć, zażądać wymiany wadliwego PRODUKTU na PRODUKT pozbawiony wad na koszt DOSTAWCY, wskazując jednocześnie termin na usunięcie wad lub dostarczenie nowych PRODUKTÓW, nie krótszy niż 2 dni robocze albo

11.3. dokonać odbioru, wskazując w dokumencie potwierdzającym dostawę albo w innym dokumencie sporządzonym po wykryciu wad stwierdzone wady i wyznaczając odpowiedni termin, nie krótszy niż 2 dni robocze, na ich usunięcie. Jeżeli po dokonaniu dostawy ujawnią się jakiegokolwiek wady co do ilości lub jakości towaru FORMIKA niezwłocznie powiadomi o tym DOSTAWCĘ (reklamacja) za pośrednictwem poczty elektronicznej na podany przez DOSTAWCĘ adres e-mail. Jednocześnie FORMIKA przekaże próbki lub zdjęcia reklamowanego PRODUKTU.

11.4. DOSTAWCA jest zobowiązany rozpatrzyć reklamację w terminie 14 dni roboczych od daty złożenia reklamacji. W przeciwnym razie reklamację uznaje się za uznaną a DOSTAWCA zobowiązany jest do wystawienia noty kredytowej w terminie 7 dni roboczych oraz przesłanie jej na adres mailowy

policy upon every request of FORMIKA.

11. WARRANTY AND STATUTORY WARRANTY

11.1. The SUPPLIER hereby grants FORMIKA warranty in regards to high quality of the GOODS delivered as well as any legal defects of the GOODS for the period of 12 months.

11.2. Shall FORMIKA as a result of delivery control or after the receipt of the delivery detect any defects either qualitative and/or quantitative of the delivered GOODS, FORMIKA is entitled to:

11.2.1. refuse the receipt of the delivery until the detected defects are obviated and shall the obviation be impossible, request the exchange of the defected GOODS for GOODS without any defects at the expense of the SUPPLIER, indicating the date for the obviation of the defects or the delivery of new GOODS no sooner than 2 in working days, or

11.2.2. receive the delivery, indicating in the document of the delivery receipt or any other document drawn up after the defects were detected, the detected defects and indicating a date no sooner than in 2 working days for the obviation of the defects,

11.3. Shall any defects of the GOODS become apparent either quantitative and/or qualitative after the execution of the delivery, FORMIKA shall promptly inform the SUPPLIER of such defects (complaint) via e-mail provided by the SUPPLIER. At the same time FORMIKA provide the SUPPLIER with samples or photographs of the GOODS that are the subject of the complaint.

11.4. The SUPPLIER has 14 working days from the date of filing to respond to FORMIKA'S complaint. In the absence of feedback, FORMIKA considers the complaint as acknowledged and the SUPPLIER is obliged to issue a Credit note within 7 working days and send it to formika@formika.com.pl email address and directly to the person who

formika@formika.com.pl oraz do osoby, która zgłosiła reklamację w imieniu FORMIKA.

11.5. W przypadku braku wystawienia i przesłania noty kredytowej przez DOSTAWCĘ w powyższym terminie, FORMIKA jest upoważniona do wystawienia noty obciążającej tytułem odszkodowania oraz/lub faktury za poniesione przez FORMIKA koszty związane z obsługą reklamacji, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w szczególności obowiązującej ustawy o podatku od towarów i usług, potocznie zwanej ustawą o VAT. Jednocześnie FORMIKA zwróci się z pytaniem do DOSTAWCY o sposób zadysponowania pozostałego reklamowanego towaru. Jeżeli w terminie 14 dni roboczych DOSTAWCA nie udzieli odpowiedzi, Formika Sp. z o. o jest upoważniona do odesłania reklamowanego towaru w całości do DOSTAWCY, o czym w dniu wysyłki informuje DOSTAWCĘ.

11.6. W przypadku zwrócenia się DOSTAWCY do FORMIKA z prośbą o dodatkowe wyjaśnienia, próbki, etc. FORMIKA niezwłocznie udziela wszystkich wymaganych informacji w celu wyjaśnienia wątpliwości.

11.7. DOSTAWCA jest zobowiązany uzupełnić dane do procesu reklamacji oraz zająć stanowisko w terminie 60 dni kalendarzowych od daty zgłoszenia reklamacji. W przypadku braku zajęcia stanowiska przed DOSTAWCĘ z ciągu 60 dni, FORMIKA reklamację uznaje się za uznaną a DOSTAWCA zobowiązany jest do wystawienia noty kredytowej w terminie 7 dni roboczych oraz przesłanie jej na adres mailowy formika@formika.com.pl oraz do osoby, która zgłosiła reklamację w imieniu FORMIKA.

11.8. W przypadku braku wystawienia i przesłania noty kredytowej przez DOSTAWCĘ w powyższym terminie, FORMIKA jest upoważniona do wystawienia noty obciążającej tytułem odszkodowania oraz/lub faktury za poniesione przez FORMIKA koszty związane z obsługą reklamacji, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa w szczególności obowiązującej ustawy o podatku od towarów

submitted the complaint on behalf of FORMIKA.

11.5. If the Credit note will not be issued and sent by SUPPLIER within required deadline, FORMIKA is authorized to issue Debit note for compensation and / or invoice for costs incurred by FORMIKA in handling the complaint, in accordance with applicable law, in particular the applicable Tax and Service Law, commonly referred to the VAT Act. At the same time FORMIKA will ask the SUPPLIER about the disposition of the remaining claimed goods. If the SUPPLIER fails to respond within 14 working days, FORMIKA is entitled to return claimed goods in its entirety to the Supplier and will inform the SUPPLIER when goods is shipped.

11.6. If the SUPPLIER returns to FORMIKA for additional explanations, samples, etc. FORMIKA will respond with all required information to clarify doubts.

11.7 The SUPPLIER shall complete all data for the complaint process and take an official position within 60 calendar days from the date of receiving the complaint notification. If the Supplier does not take an official position within 60 days, FORMIKA considers the complaint as recognized and the SUPPLIER is obliged to issue a credit note within 7 working days and send it to formika@formika.com.pl email address and to the person who submitted the complaints on behalf of FORMIKA.

11.8 If the Credit note will not be issue and sent by the SUPPLIER within 7 working days, FORMIKA is authorized to issue Debit note for compensation and / or invoice for costs incurred by FORMIKA in handling the complaint, in accordance with applicable law, in particular the applicable Tax and Service Law, commonly referred to the VAT Act. At the same time FORMIKA will ask the SUPPLIER about the disposition of the remaining claimed goods. If the SUPPLIER fails to respond within 14 calendar days, FORMIKA is entitled to return claimed goods in its entirety

i usług, potocznie zwanej ustawą o VAT. Jednocześnie FORMIKA zwróci się z pytaniem do DOSTAWCY o sposób zadysponowania pozostałego reklamowanego towaru. Jeżeli w terminie 14 dni roboczych DOSTAWCA nie udzieli odpowiedzi, Formika Sp. z o. o jest upoważniona do odesłania reklamowanego towaru w całości do DOSTAWCY, o czym w dniu wysyłki informuje DOSTAWCĘ.

11.9. FORMIKA jest zobowiązana zgłosić wszelkie roszczenia dotyczące dostawy PRODUKTU nie później, niż w terminie 90 dni roboczych od daty dostawy, chyba, że wady ujawniły się później z uwagi na właściwość PRODUKTU (np. połączenie), stanowiły wadę ukrytą, lub nie można było ich wykryć bez zużycia PRODUKTU.

11.10. W wypadku, o którym mowa w ust. 3 powyżej DOSTAWCA obowiązany jest do usunięcia wad fizycznych dostarczonych PRODUKTÓW lub do dostarczenia takiej samej ilości PRODUKTÓW wolnych od wad w okresie stanowiącym 1/2 standardowego terminu dostawy zapisanego w UMOWIE, liczonym od momentu otrzymania uzasadnionej reklamacji. Jednocześnie, na żądanie FORMIKA do czasu usunięcia wad lub dostarczenia towarów wolnych od wad DOSTAWCA dostarczy na własny koszt i w terminie określonym przez FORMIKA materiały zastępcze, umożliwiające zachowanie ciągłości działań produkcyjnych FORMIKA.

11.11. DOSTAWCA obowiązany jest odebrać PRODUKT którego dotyczy reklamacja niezwłocznie, nie później niż w terminie 14 dni, na własny koszt, w miejscu, w którym dokonano dostawy, chyba że z okoliczności wynika, iż wada powinna być usunięta w miejscu, w którym towar znajdował się w chwili jej ujawnienia. Po wykonaniu obowiązków, o których mowa w ust. 5 DOSTAWCA dostarczy FORMIKA PRODUKTY na swój koszt do miejsca dostawy.

11.12. DOSTAWCA ponosi również wszelkie koszty związane z postępowaniem reklamacyjnym, w tym utylizacją wadliwego PRODUKTU w przypadku, gdy utylizacja ma mieć miejsce w zakładzie produkcyjnym FORMIKA, lub odbędzie się na zlecenie FORMIKA.

to the SUPPLIER and will inform the SUPPLIER when goods is shipped.

11.9. FORMIKA is obliged to raise any claim from the guarantee regarding the delivery of the GOODS no later than in the term of 90 working days from the date of delivery, unless the defects only became apparent after the expiry of this term as a result of the GOODS' attributes (i.e. fusion), the defects were intrinsic or undetectable without using the GOODS.

11.10. In case described in section 11.3. above, the SUPPLIER is obliged to obviate any physical defects of the delivered GOODS or to deliver the exact same quantity of GOODS free of any defects in time equal to 1/2 of the standard delivery time as defined in the CONTRACT, counting from the date of receipt of a justified complaint. Notwithstanding the above, upon FORMIKA's request up until the date of delivery of the GOODS free of any defects, the SUPPLIER shall deliver at his expense and in the term indicated by FORMIKA any substitute material enabling to preserve FORMIKA production activity.

11.11. The SUPPLIER is obliged to collect the GOODS that are the subject of the complaint no later than in 14 working days at his expense in the place of delivery unless it emerges from the circumstances that the defect is to be obviated in the place where the GOODS were located when the defect was detected. After the performance of the abovementioned duties, the SUPPLIER shall deliver the GOODS to FORMIKA at his expense to the designated place of delivery.

11.12. The SUPPLIER shall bear any expenses arising from the warranty process, including the reprocessing of the defected GOODS shall the reprocessing take place in FORMIKA's manufacturing plant or at FORMIKA's order.

11.13. Depending on the character of the detected defects the PARTIES may agree that the SUPPLIER may be absolved from the obligations described in paragraph 2, 10, 11 and 12 above by granting FORMIKA a price

11.13. W zależności od charakteru ujawnionych wad STRONY mogą postanowić, iż DOSTAWCA zwolni się z obowiązków określonych w ust. 2, 10, 11 i 12 powyżej poprzez udzielenie FORMIKA upustu cenowego, który będzie ustalany indywidualnie.

11.14. W przypadku, kiedy do ujawnienia wad dojdzie w toku produkcji FORMIKA, DOSTAWCA niezależnie od innych konsekwencji winien zwrócić FORMIKA poniesione koszty zużytych materiałów, energii i pracy, wg kalkulacji przedstawionej przez FORMIKA.

11.15. W przypadku niewykonania zobowiązania wynikającego z tytułu gwarancji przez DOSTAWCĘ, FORMIKA będzie uprawniona do naprawy lub wymiany PRODUKTU we własnym imieniu na koszt DOSTAWCY.

11.16. Do czasu należytego wykonania przez DOSTAWCĘ obowiązków wynikających z rękojmi lub gwarancji FORMIKA może powstrzymać się z zapłatą za wadliwy PRODUKT. W przypadku wymiany wadliwego PRODUKTU DOSTAWCA skoryguje fakturę dokumentującą dostawę wadliwego PRODUKTU i wystawi nową fakturę po dostarczeniu PRODUKTU wolnego od wad.

11.17. Niezależnie od udzielonej gwarancji FORMIKA może wykonywać względem DOSTAWCY przewidziane prawem uprawnienia z tytułu rękojmi przez okres, na jaki udzielona została gwarancja, jednak nie krótszy niż 1 rok.

11.18. Gwarancja niniejsza obowiązywać będzie również w stosunku do PRODUKTÓW naprawionych lub wymienionych począwszy od daty ich dostawy.

11.19. DOSTAWCA jest zobowiązany zabezpieczyć i przechowywać przez okres dwóch lat od daty realizacji ZAMÓWIENIA próbkę PRODUKTU pochodzącego z każdej dostawy z wyjątkiem produktów dla przemysłu farmaceutycznego, w przypadku których DOSTAWCA jest zobowiązany zabezpieczyć i przechowywać przez okres pięciu lat od daty realizacji ZAMÓWIENIA próbkę PRODUKTU pochodzącego z każdej dostawy i udostępniać ją na każde wezwanie FORMIKA, pod rygorem domniemania, że

discount which shall be agreed upon individually.

11.14. Shall the defects be detected during the process of production conducted by FORMIKA, notwithstanding any other liability, the SUPPLIER shall reimburse FORMIKA for any costs of used materials, energy and work, accordingly with the calculation presented by FORMIKA.

11.15. Shall the SUPPLIER fail to perform any of his duties arising from the warrant, FORMIKA will be entitled to repair or exchange the GOODS in FORMIKA's name at the expense of the SUPPLIER.

11.16. FORMIKA is entitled to suspend the payment for the defected GOODS until the SUPPLIER properly performs his obligations from the warranty. In case the GOODS were exchanged, the SUPPLIER shall correct the invoice issued for the delivery of the defected GOODS and issue a new invoice upon the delivery of the GOODS free of any defects.

11.17. Notwithstanding the warranty granted by the SUPPLIER, FORMIKA is entitled to take any legal action against the SUPPLIER arising from FORMIKA's rights under the statutory warranty for the time the warranty was granted but no shorter than the period of 1 year.

11.18. The warranty shall be in force also with regard to GOODS repaired and exchanged after the date of the delivery thereof.

11.19. The SUPPLIER is obliged to preserve and store over the period of two years from the date of execution of the ORDER, a sample of the GOODS from each delivery except for pharmaceutical products which the SUPPLIER is obliged to preserve and store over the period of five years from the date of execution of the ORDER from each delivery and provide FORMIKA therewith at FORMIKA's request under the pain of presumption that the GOODS were defected in the way indicated in the complaint. Any negligence therein and liability resulting thereof shall be borne solely by the SUPPLIER.

PRODUKTY były dotknięte wadą wskazaną przez FORMIKA w reklamacji. Wszelkie zaniedbania w tym względzie oraz odpowiedzialność z wynikająca tego faktu obciąża wyłącznie DOSTAWCĘ.

11.20. Postanowienia powyższe nie wyłączają zasad ogólnej odpowiedzialności odszkodowawczej STRON.

12. KARY UMOWNE

12.1. DOSTAWCA zapłaci FORMIKA karę umowną:

12.1.1. w przypadku opóźnienia w dostawie zamówionego PRODUKTU, albo ograniczonej dostępności PRODUKTU w wysokości 0,2% wartości netto każdego ZAMÓWIENIA, z którego dostawą DOSTAWCA się opóźnia, za każdy dzień opóźnienia, jednak nie więcej, niż 15% wartości całego zamówienia;

12.1.2. w przypadku opóźnienia w wykonaniu obowiązków z tytułu rękojmi lub udzielonej gwarancji - w wysokości 0,5% wartości netto PRODUKTU objętego reklamacją lub roszczeniami z tytułu rękojmi za każdy dzień opóźnienia, jednak nie więcej, niż 15% wartości całego ZAMÓWIENIA;

12.1.3. w przypadku odstąpienia przez FORMIKA od UMOWY na realizację indywidualnego ZAMÓWIENIA z przyczyn, za które odpowiada DOSTAWCA w wysokości ustalonej indywidualnie na podstawie udokumentowanych szkód poniesionych przez ZAMAWIAJĄCEGO, nie mniej, niż 10% wartości ZAMÓWIENIA, do realizacji których nie doszło;

12.2. W przypadku naruszenia przez STRONĘ obowiązku poufności, o którym mowa poniżej STRONA winna naruszenia zapłaci na rzecz drugiej STRONY karę umowną w wysokości 25.000 zł za każdy przypadek naruszenia.

12.3. DOSTAWCA zobowiązany będzie do zapłaty kary umownej w wysokości 5.000 zł za brak poinformowania FORMIKA o zwłoce w dostawie, za każdy dzień w którym obowiązek taki nie został wykonany.

12.4. FORMIKA jest upoważniona do potrącenia kary umownej z należnością wynikającą z dowolnej faktury DOSTAWCY.

12.5. Zapłata kary umownej nie wyłącza możliwości dochodzenia odszkodowania w wysokości przekraczającej wysokość zastrzeżonej kary.

11.20. The provisions above do not supersede the general compensatory liability of the PARTIES.

12. STIPULATED PENALTY

12.1. The SUPPLIER shall pay FORMIKA stipulated penalty:

12.1.1. In case of delay in any GOOD's delivery, or in case of a limited obtainability in the amount of 0,2% of net value of each delayed ORDER for each day, but no more than 15% of the total ORDER value;

12.1.2. In case of delay in fulfilling the responsibilities resulting from the warranty- 0,5% of net value of the GOOD's that are the subject of the complaint for each day of delay, but no more than 15% of the total ORDER value.

12.1.3. In case of rescinding from the CONTRACT by FORMIKA for execution of a singular ORDER because of circumstances for which the SUPPLIER is liable in the amount which shall be defined individually based on documented damage suffered by FORMIKA but no less than 10% of the value of the ORDER which was not executed;

12.2. Shall any of the PARTIES break its confidentiality obligations as described below, the PARTY in breach shall pay to the other PARTY a stipulated penalty in the amount of 25.000 PLN for each case of breach.

12.3. Shall the SUPPLIER fail to inform FORMIKA of a delay in delivery he is obliged to pay a stipulated penalty in the amount of 5.000 PLN for each day the abovementioned obligation is not performed.

12.4. FORMIKA is entitled to deduct the stipulated penalty due from the payments arising from the invoices issued by the SUPPLIER.

12.5. Payment of the stipulated penalty does not exclude the possibility to seek redress in amount exceeding the amount of the stipulated penalty.

13. ASSIGNMENT

13.1. The SUPPLIER shall not transfer any outstandings arising from the ORDERS executed on the basis of the CONTRACT without FORMIKA's consent.

13. CESJA

13.1. DOSTAWCA nie może bez zgody FORMIKA przenieść na osobę trzecią jakichkolwiek wierzytelności z tytułu ZAMÓWIEŃ realizowanych w oparciu o UMOWĘ.

13.2. FORMIKA jest upoważniona do dokonania cesji praw i obowiązków wynikających z UMOWY na podmiot:

13.2.1. w stosunku do którego jest podmiotem dominującym,

13.2.2. w stosunku do którego jest podmiotem zależnym,

13.2.3. w stosunku do którego jest podmiotem powiązany w rozumieniu właściwych przepisów polskiego Kodeksu spółek handlowych.

14. ROZWIĄZYWANIE SPORÓW I ARBITRAŻ

14.1. W sprawach nieuregulowanych, zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.

14.2. Prawem właściwym dla interpretacji i wykonywania UMOWY, jak i umów szczegółowych zawartych na jej podstawie, będzie wyłącznie prawo polskie.

14.3. STRONY obowiązują się dokładać wszelkich starań, aby kwestie sporne mogące wyniknąć z interpretacji i wykonywania niniejszej UMOWY rozstrzygać między sobą na drodze polubownej.

14.4. W braku porozumienia wszelkie spory wynikające z UMOWY lub w związku z nią będą rozstrzygane przez Sąd Arbitrażowy przy Polskiej Konfederacji Pracodawców Prywatnych Lewiatan w Warszawie stosownie do Regulaminu tego Sądu obowiązującego w dniu wniesienia pozwu, w składzie jednego sędziego.

15. POUFNOŚĆ

15.1. DOSTAWCA zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich materiałów, dokumentów oraz informacji otrzymanych lub uzyskanych od

13.2. FORMIKA is entitled to transfer rights and obligations stipulated in the CONTRACT to:

13.2.1. any of FORMIKA's subsidiary entity,

13.2.2. any of FORMIKA's parent entity,

13.2.3. any of FORMIKA's related entity

as defined in Polish code of commercial companies.

14. DISPUTE RESOLUTION AND ARBITRATION

14.1. In any matters not governed herein, the provisions of CC shall apply.

14.2. This CONTRACT and any further agreements concluded on the basis hereof, shall be governed and interpreted in accordance to the Polish law exclusively.

14.3. The PARTIES hereby undertake to make every effort to amicably resolve any disputes, which may arise in connection herewith CONTRACT's performance.

14.4. In case of no agreement being reached, any dispute arising out of or related to this contract shall be finally settled by the arbitral tribunal at the Lewiatan Court of Arbitration a in Warsaw in accordance with the Rules of that Court in effect on the date of commencement of the proceedings in the composition of one judge.

15. CONFIDENTIALITY

15.1. The SUPPLIER is obliged to keep confidential any materials, documents and information obtained anyhow from FORMIKA in connection with the execution of the CONTRACT. It is assumed that the aforementioned materials constitute business confidentiality of FORMIKA and any disclosure thereof create mischief for FORMIKA.

15.2. Any blanking die, matrices, forms used for the execution of the ORDER are the property of FORMIKA (blisters, cartons), the SUPPLIER is

FORMIKA w jakikolwiek sposób w związku z wykonywaniem UMOWY. Domniemywa się, iż materiały te stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa FORMIKA, a ich ujawnienie wyrządza FORMIKA poważną szkodę majątkową.

15.2. Wszelkie wykrojniki, matryce, formy wykorzystywane do realizacji ZAMÓWIENIA stanowią własność FORMIKA (blistry, kartony), DOSTAWCA nie może ich nikomu udostępniać, jak również nie mogą one być wykorzystywane do realizacji jakichkolwiek innych zamówień nie pochodzących od FORMIKA.

15.3. Obowiązek zachowania w tajemnicy informacji obejmuje w szczególności zakaz ich udostępniania osobom trzecim.

15.4. DOSTAWCA potwierdza, iż znane mu są postanowienia ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, która przewiduje w szczególności, iż kto wbrew ciężącemu na nim obowiązkowi ujawnia innej osobie lub wykorzystuje we własnej działalności gospodarczej informację stanowiącą tajemnicę przedsiębiorstwa podlega grzywnie, karze ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do lat dwóch oraz, że tej samej karze podlega, kto, uzyskawszy bezprawnie informację stanowiącą tajemnicę przedsiębiorstwa, ujawnia ją innej osobie lub wykorzystuje we własnej działalności gospodarczej. Dodatkowo, DOSTAWCA ma świadomość, że kto, za pomocą technicznych środków reprodukcji, kopiuje zewnętrzną postać PRODUKTU lub tak skopiowany wprowadza do obrotu, stwarzając tym możliwość wprowadzenia klientów w błąd co do tożsamości producenta lub PRODUKTU, czym wyrządza poważną szkodę przedsiębiorcy, podlega grzywnie, karze ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do lat dwóch.

15.5. DOSTAWCA zobowiązuje się przechowywać wszelkie Informacje wyrażone w formie materialnej (w tym materiały w formie pisemnej, komputerowe nośniki informacji, filmy oraz nośniki dźwięku) w sposób uniemożliwiający dostęp do nich przez osoby nieupoważnione.

15.6. DOSTAWCA winien o powyższym (ust. 1-5) poinformować wszystkich swoich pracowników, współpracowników, kooperantów i inne osoby, którymi posługuje się przy wykonywaniu UMOWY. DOSTAWCA ponosi

forbidden from disclosing thereof as well as using them for execution of any orders that are not FORMIKA's.

15.3. The obligation of confidentiality includes in particular prohibition to disclose any information herein deemed confidential to third parties.

15.4. The SUPPLIER confirms that he is familiar with the provisions of the unfair competition act, which states that who, despite of an obligation incumbent on him, disclose to another person or harnesses in his own business activity information which constitute business confidentiality is amenable to a fine, liable to a penalty of restriction of liberty or deprivation of liberty for up to two years, the person who discloses to another person or harnesses in his own business activity unlawfully obtained information constituting business confidentiality. Notwithstanding, the SUPPLIER is aware that who copies the outer form of the GOODS via technical means of reproduction or places such copy on the market and opens up the possibility of the clients being misinformed as to the identity of the producer or the GOODS and creates a mischief to the entrepreneur is liable to a penalty of a fine, restriction of liberty or deprivation of liberty of up to two years.

15.5. The SUPPLIER is obliged to preserve any information expressed in material form (including materials in written form, electronical data storage media, movies and sound media) in a way disabling access thereto to any unauthorized party.

15.6. The SUPPLIER is obliged to inform of the abovementioned (par. 1-5) all of his workers, coworkers, cooperatives and any other party the SUPPLIER involves in the execution of the ORDER. The SUPPLIER is fully liable shall it be discovered that any of the abovementioned parties disclosed information constituting FORMIKA's business confidentiality.

15.7. The obligation of confidentiality shall not apply in situations when relevant provisions enable third party to require material confirmation in a form provided by the law and the third party demands the passing thereof

pełną odpowiedzialność przypadku ujawnienia informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa FORMIKA także przez te osoby.

15.7. Obowiązek zachowania w tajemnicy informacji nie dotyczy sytuacji, gdy obowiązek ich udostępnienia osobom trzecim wynika z obowiązujących przepisów prawa i osoby te zażądają od DOSTAWCY – w formie przewidzianej prawem – ich przekazania.

15.8. DOSTAWCA jest zobowiązany niezwłocznie poinformować FORMIKA o zgłoszeniu żądania, o którym mowa powyżej.

15.9. DOSTAWCA zapewnia, że środki łączności wykorzystywane przez niego do odbioru oraz przekazywania informacji gwarantują zabezpieczenie tych informacji przed dostępem osób nieupoważnionych.

15.10. Zapisy niniejszego paragrafu, dotyczące zachowanie tajemnicy, wiążą DOSTAWCĘ również po wygaśnięciu niniejszej UMOWY przez okres 48 miesięcy.

16. POLITYKA KORPORACYJNA

16.1. FORMIKA promuje zasady ochrony środowiska i zrównoważonego rozwoju wśród swoich partnerów zewnętrznych i stara się wpłynąć, tam gdzie to możliwe, na ich przyjęcie. FORMIKA oczekuje, że DOSTAWCA będzie stosować prawo oraz przestrzegać zasad etycznego postępowania w biznesie.

16.2. Mając na uwadze powyższe, DOSTAWCA jest zobowiązany dostarczać na żądanie FORMIKA, w odpowiedniej formie, informacji dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy, ochrony środowiska, opieki nad zwierzętami, działań antykorupcyjnych i uczciwej konkurencji oraz ochrony danych osobowych i prywatności, w rozsądnym zakresie, w celu umożliwienia FORMIKA sprawdzenia przestrzegania przez DOSTAWCĘ powyższych zasad, zapewnienia FORMIKA lub wskazanym osobom trzecim (nie będącym podmiotami konkurencyjnymi wobec DOSTAWCY), przy zachowaniu przez FORMIKA lub te podmioty trzecie tajemnicy przedsiębiorstwa DOSTAWCY, za rozsądnym

from the SUPPLIER in a form provided by the law.

15.8. The SUPPLIER is obliged to promptly inform FORMIKA of any abovementioned demand.

15.9. The SUPPLIER assures that any communication means utilized for the receipt and sending of the information guarantee security thereof from accessing them by any unauthorized party.

15.10. The provisions of this section regarding confidentiality are binding to the SUPPLIER after the CONTRACT's expiration for the period of 48 months.

16. CORPORATE POLICY

16.1. FORMIKA wishes to promote environmental protection and sustainable development rules among its business partners and attempts to influence the receipt thereof wherever possible. FORMIKA expects that the SUPPLIER will abide the law and abide the rules of ethical conduct in business.

16.2. Taking into consideration the above, the SUPPLIER is obliged to provide FORMIKA, upon FORMIKA's request in proper form, information regarding industrial safety, environmental protection, animal protection, anticorruption policy and fair competition as well as data protection and privacy protection in a reasonable scope enabling FORMIKA to verify the abiding thereof, enabling FORMIKA or any appointed by FORMIKA third party (which may not be competitive entity to the SUPPLIER) access to SUPPLIER's spaces and archives, given that FORMIKA and the appointed party the provisions regarding business confidentiality of the SUPPLIER, in order to verify the conformity of the SUPPLIER's conduct with the abovementioned standards, the SUPPLIER is obliged to make every effort in order to resolve any inconsistencies including informing FORMIKA of the progress in resolving thereof upon FORMIKA's request.

uprzedzeniem i w normalnych godzinach pracy, odpowiedniego dostępu do pomieszczeń i archiwów DOSTAWCY, w celu weryfikacji zgodności postępowania DOSTAWCY z powyższymi standardami, oraz do dołożenia należytej staranności w celu usunięcia ewentualnych niezgodności w tym poinformowania, na żądanie FORMIKA, o postępach w usuwaniu tych niezgodności.

17. PRAWA AUTORSKIE

17.1. Jeżeli podczas realizacji UMOWY DOSTAWCA stworzy utwór w rozumieniu właściwych przepisów prawa autorskiego, wówczas STRONY postanawiają, iż DOSTAWCA z chwilą zapłaty wynagrodzenia za dostawę (pierwszą dostawę w przypadku ZAMÓWIEŃ łącznych) przenosi na FORMIKA autorskie prawa majątkowe wraz z prawem zezwalania na wykonywanie praw zależnych, bez ograniczeń czasowych i terytorialnych, na polach eksploatacji niezbędnych do celowego wykonania takiego utworu, w tym w szczególności:

17.1.1. w zakresie utrwalenia i zwielokrotnienia – wytwarzanie dowolną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką graficzną, magnetyczną lub cyfrową;

17.1.2. w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono – wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;

17.1.3. w zakresie rozpowszechnienia utworu w sposób inny niż wskazany powyżej – wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnienie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym (Internet).

17.2. Ponadto DOSTAWCA oświadcza, iż nie będzie żądał oznaczania takiego utworu nazwiskiem autora ani nie będzie decydował o pierwszym upublicznieniu utworu, zaś wynagrodzenie za dostawę obejmuje również wynagrodzenie za nabycie przez FORMIKA egzemplarzy opracowań utworu.

18. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

17. INTELLECTUAL PROPERTY

17.1. Shall the SUPPLIER upon the execution of the CONTRACT create any work as defined in the copyright law, the PARTIES agree that the SUPPLIER hereby transfers any copyrights to the work as well as right to grant permission to perform subsidiary rights to the work, upon the payment of remuneration for the delivery (or the first delivery in case of joint ORDERS), with no limitations temporal or territorial in all exploitation fields necessary for proper utilization of the work, in particular:

17.1.1. in the field of preserving and multiplication – manufacturing with any technique copies of the work including graphic, magnetic or digital;

17.1.2. in the field of trading the original or the copies on which the work was recorder – including primary trading and loaning or lease of the original or the copies,

17.1.3. in the field of distributing the work in any way not included above – exposing, displaying, recreating, broadcasting, reemitting, as well as public display of the work in a way that any party may have access to it at any chosen time and place (Internet).

17.2. Notwithstanding, the SUPPLIER declares that he shall not demand marking of the work with author's name or shall not make any decisions regarding the work's first public display and that the remuneration for the delivery covers the remuneration for the purchase by FORMIKA of any of the work's compilations.

18. FINAL PROVISIONS

18.1. Any changes, supplements as well as withdrawal or termination of the CONTRACT shall be made in writing otherwise being null and void.

18.2. The PARTIES hereby jointly agree that should any of the clauses of the CONTRACT be invalid or unenforceable for any reason, this shall not affect the validity of the remaining clauses. The PARTIES undertake to take any legally possible steps in order to set up their rights and obligations under the CONTRACT in a way that ensures the completion and execution

18.1. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia UMOWY, jak również odstąpienie od niej lub jej wypowiedzenie, wymagają dla swej ważności formy pisemnej.

18.2. STRONY zgodnie postanawiają, iż w przypadku gdyby którekolwiek z postanowień niniejszej UMOWY bądź jego część okazało się być nieważne, nieskuteczne lub niewykonalne z jakiegokolwiek przyczyny, nie będzie to miało wpływu na ważność UMOWY w pozostałym zakresie. STRONY zobowiązują się w takim wypadku do podjęcia wszelkich prawnie dopuszczalnych kroków w celu takiego ułożenia swoich praw i obowiązków, aby cele określone w UMOWIE zrealizować w inny, zgodny z prawem i możliwy do wykonania sposób.

18.3. Gdziekolwiek w treści UMOWY jest mowa o „dniu roboczym”, rozumie się przez to każdy dzień tygodnia za wyjątkiem sobót, niedziel oraz dni ustawowo wolnych od pracy.

18.4. O ile STRONY nie postanowią inaczej, rozwiązanie UMOWY nie ma wpływu na prawa i obowiązki STRON wynikające z ZAMÓWIEŃ złożonych przez FORMIKA do chwili jej rozwiązania. Do zamówień takich stosowane będą w dalszym ciągu zapisy niniejszej UMOWY.

18.5. Rozwiązanie UMOWY przez FORMIKA z powodu okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi DOSTAWCA uprawnia FORMIKA również do jednostronnego anulowania złożonych DOSTAWCY ZAMÓWIEŃ, chociażby zostały już wykonane.

18.6. Jeżeli UMOWĘ lub/i OWZ sporządzono w dwóch wersjach językowych, w przypadku rozbieżności rozstrzygające znaczenie ma wersja polska.

Formika oświadcza, iż posiada status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (Dz.U. z 2020 r. poz. 935 z późn. zm.)

of the purposes of the CONTRACT in a legally possible and possible to execute way.

18.3. Wherever the CONTRACT mentions ‘the business day’, it shall be considered as each day of the week, excluding Saturdays, Sundays and statutory holidays.

18.4. Unless PARTIES agree otherwise, termination of the CONTRACT shall not affect the validity of current rights and obligations resulting from the ORDERS already submitted by FORMIKA. Provisions of the CONTRACT shall be applicable to any ORDER not completed before the termination of the CONTRACT.

18.5. Termination of the CONTRACT by FORMIKA due to circumstances for which the SUPPLIER is liable entitles FORMIKA to unilaterally annul any ORDERS already filed to the SUPPLIER, even if the ORDERS have already been executed.

18.6. If the CONTRACT is drawn up in two language versions, in case of any discrepancies, Polish version shall prevail.

We hereby declare that Formika has a status of a large entrepreneur according to the Act of 8 March 2013 on counteracting excessive delays in commercial transactions (Journal of Laws of 2020, item 935 with subsequent amendments)

Brwinów, 31/05/2023